



No. 129

N° 129

---

## Votes and Proceedings

## Procès-verbaux

Legislative Assembly  
of Ontario

Assemblée législative  
de l'Ontario

**Thursday**  
**November 30, 2006**

Morning and  
Daytime Meeting - Sessional Day 197

**Jeudi**  
**30 novembre 2006**

Séance du matin et  
de l'après-midi - jour de session 197

**2<sup>nd</sup> Session,**  
**38<sup>th</sup> Parliament**

**2<sup>e</sup> session**  
**38<sup>e</sup> législature**

---

**PRAYERS  
10:00 A.M.**

Mr. Arnott moved,

That, in the opinion of this House, the Standing Committee on Finance and Economic Affairs should immediately begin an investigation into Ontario's industrial and economic competitiveness, to develop an action plan to maintain and expand our domestic and international markets in the coming years.

A debate arising, at 11:00 a.m., further proceedings were reserved until 12:00 noon.

Mr. Tabuns then moved,

Second Reading of Bill 164, An Act to amend the Consumer Protection Act, 2002, the Environmental Protection Act and the Occupational Health and Safety Act.

The question having been put on Mr. Arnott's Resolution Number 6, it was declared carried.

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 164, An Act to amend the Consumer Protection Act, 2002, the Environmental Protection Act and the Occupational Health and Safety Act, it was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

**PRIÈRES  
10 H**

M. Arnott propose,

À 11 h, la suite du débat est réservée jusqu'à midi.

Ensuite, M. Tabuns propose,

Deuxième lecture du projet de loi 164, Loi modifiant la Loi de 2002 sur la protection du consommateur, la Loi sur la protection de l'environnement et la Loi sur la santé et la sécurité au travail.

La motion, mise aux voix, sur la résolution numéro 6 de M. Arnott est déclarée adoptée.

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 164, Loi modifiant la Loi de 2002 sur la protection du consommateur, la Loi sur la protection de l'environnement et la Loi sur la santé et la sécurité au travail, mise aux voix, est déclarée adoptée et le projet de loi est en conséquence lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des règlements et des projets de loi privés.

**1:30 P.M.**

**REPORTS BY COMMITTEES**

Mr. Dhillon from the Standing Committee on Justice Policy presented the Committee's report as follows and moved its adoption:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Bill 107, An Act to amend the Human Rights Code.

The motion having been put, was carried on the following division:-

**13 H 30**

**RAPPORTS DES COMITÉS**

M. Dhillon du Comité permanent de la justice présente le rapport du comité et propose l'adoption comme suit:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Projet de loi 107, Loi modifiant le Code des droits de la personne.

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

**AYES / POUR - 42**

Balkissoon	Delaney	Levac	Peters	Rinaldi
Bentley	Dhillon	Marsales	Peterson	Sandals
Bradley	Dombrowsky	Matthews	Phillips	Sergio
Broten	Duguid	McNeely	Pupatello	Smith
Bryant	Flynn	Meilleur	Qaadri	Van Bommel
Cansfield	Fonseca	Milloy	Racco	Watson

## AYES / POUR - Continued

Caplan	Gerretsen	Mitchell	Ramal	Wynne
Chambers	Jeffrey	Mossop	Ramsay	Zimmer
Colle	Kular			

## NAYS / CONTRE - 20

Arnott	Hardeman	MacLeod	Prue	Tabuns
Chudleigh	Horwath	Martel	Runciman	Tory
DiNovo	Klees	Miller	Scott	Wilson
Dunlop	Kormos	Munro	Sterling	Yakabuski

Pursuant to the Order of the House of November 21, 2006, the Bill is Ordered for Third Reading.

Conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 21 novembre 2006, le projet de loi est ordonné pour la troisième lecture.

---

**INTRODUCTION OF BILLS**

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 165, An Act to establish and provide for the office of the Provincial Advocate for Children and Youth. Hon. Mrs. Chambers.

Bill 166, An Act to amend the Highway Traffic Act with respect to wrong-way signs and lights on controlled-access highways. Mr. Wilson.

Bill 167, An Act to amend the Legislative Assembly Act with respect to salaries in lieu of retirement credits. Mr. Runciman.

---

**DÉPÔT DES PROJETS DE LOI**

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 165, Loi visant à créer la charge d'intervenant provincial en faveur des enfants et des jeunes et à y pourvoir. L'hon. M<sup>me</sup> Chambers.

Projet de loi 166, Loi modifiant le Code de la route à l'égard des panneaux et des feux indiquant une mauvaise direction sur les routes à accès limité. M. Wilson.

Projet de loi 167, Loi modifiant la Loi sur l'Assemblée législative en ce qui concerne le traitement tenant lieu de droit à retraite. M. Runciman.

---

**PETITIONS**

Petition relating to keeping the Rideau Regional Centre open as a home for people with developmental disabilities (Sessional Paper No. P-90) Ms. Martel.

Petitions relating to faith-based schools in Ontario (Sessional Paper No. P-151) Mr. Chudleigh, Mr. Hardeman, and Mr. Wilson.

Petitions relating to supporting the Fair Access to Regulated Professions Act, 2006 (Sessional Paper No. P-202) Mr. Flynn and Mr. Kular.

Petition relating to supporting the Ombudsman having the power to probe decisions and investigate complaints concerning the Children's Aid Societies (Sessional Paper No. P-211) Ms. Horwath.

Petition relating to enacting a minimum standard of 3.5 hours of nursing care for each nursing home resident per day (Sessional Paper No. P-228) Ms. Martel.

Petitions relating to ending the claw back of the National Child Benefit Supplement (Sessional Paper No. P-253) Ms. Martel, Mr. Milloy, and Mrs. Sandals.

---

**PÉTITIONS**

Petition relating to ensuring that the Ottawa-Carleton District School Board continues with plans to build a new Grade 7 to 12 school to serve the Longfields and Davidson Heights communities (Sessional Paper No. P-254) Ms. MacLeod.

---

**ORDERS OF THE DAY**

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 62, An Act to amend the Election Finances Act and the Legislative Assembly Act.

After some time, Mr. Chudleigh moved the adjournment of the debate, which motion was lost on the following division:-

AYES - 6 NAYS - 25

The debate continued and, after some time, Mr. Chudleigh moved the adjournment of the House, which motion was lost on the following division:-

AYES - 5 NAYS - 25

After some time, pursuant to Standing Order 9, the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

---

le président

**MIKE BROWN**

Speaker

---

**ORDRE DU JOUR**

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 62, Loi modifiant la Loi sur le financement des élections et la Loi sur l'Assemblée législative.

Après quelque temps, M. Chudleigh propose l'ajournement du débat et cette motion est rejetée par le vote suivant:-

POUR - 6 CONTRE - 25

Le débat se poursuit et après quelque temps, M. Chudleigh propose l'ajournement des débats de l'Assemblée et cette motion est rejetée par le vote suivant:-

POUR - 5 CONTRE - 25

Après quelque temps, conformément à l'article 9 du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

---

**PETITIONS TABLED PURSUANT TO STANDING ORDER 38(a)**

Petition relating to the Ontario Condominium Act (Sessional Paper No. P-259) Mr. Fonseca.

Petition relating to discouraging Torontonians from travelling to CCP for organ transplants (Sessional Paper No. P-260) Mr. Fonseca.

---

**SESSIONAL PAPERS PRESENTED  
PURSUANT TO STANDING ORDER 39(a)**

---

**DOCUMENTS PARLEMENTAIRES  
DEPOSES CONFORMEMENT A L'ARTICLE  
39 a) DU REGLEMENT**

**COMPENDIA:**

Bill 165, An Act to establish and provide for the office of the Provincial Advocate for Children and Youth (Sessional Paper No. 323).

---